



EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA

Briuselis, 2005 m. birželio 15 d. (29.06)
(OR. fr)

10095/05

PUBLIC 5

PRANEŠIMAS

Dalykas: MĖNESINĖ TARYBOS AKTŲ SANTRAUKA
2005 m. GEGUŽĖ

Šio dokumento:

- **I priede** pateikiama 2005 m. gegužę mėn. Tarybos priimtų galutinių teisės aktų santrauka. Prie jos pridedami užprotokuluoti pareiškimai, kuriuos galima skelbti viešai (**II priedas**). Santraukoje taip pat nurodyti balsavimo prieš ir susilaikymo atvejai, balsavimo motyvai ir taikomos balsavimo taisyklės;
- **III priede** pateikiamas kitų teisės aktų, Tarybos priimtų 2005 m. gegužę, sąrašas ¹, tam tikrais atvejais nurodant balsavimo rezultatus, balsavimo motyvus ir pareiškimus, kuriuos Taryba nusprendė paskelbti viešai.

Šis dokumentas taip pat pateikiamas internete (<http://ue.eu.int>); žr. „Dokumentai“, tada – „Tarybos aktų santrauka“.

Reikėtų pažymėti, kad tik protokolai dėl teisės aktų galutinio priėmimo yra autentiški. Atitinkamų protokolų ištraukas galima gauti Skaidrumo departamente (transparency@consilium.eu.int).

¹ Išskyrus tam tikrus ribotos taikymo srities aktus, pvz., procedūrinius sprendimus, paskyrimus, tarptautiniais susitarimais įsteigtų organų sprendimus, konkrečius sprendimus dėl biudžeto ir t.t.

2005 M. GEGUŽĖ			
GALUTINIAI TEISĖS AKTAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMAS / BALSAVIMO MOTYVAI IR BALSAVIMO TAISYKLĖS
2005 m. gegužės 10 d. įvykęs Tarybos (KONKURENCINGUMAS - Vidaus rinka, pramonė ir moksliniai tyrimai) 2658-as posėdis Tarybos sprendimas dėl keitimosi informacija apie naujas psichoaktyvias medžiagas, jų rizikos įvertinimą ir kontrolę	7003/05 + COR 1 (en)	42/05	Balsų vieningumas
2005 m. gegužės 23 d. įvykęs Tarybos (Bendrieji reikalai ir išorės santykiai) 2659-as posėdis Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2454/93 išdėstantį Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas	7882/05 + COR 1 (de) + REV 1 (lt) + REV 2 (hu) + REV 3 (el)		Kvalifikuota balsų dauguma

2005 M. GEGUŽĖS MĖN.			
GALUTINIAI TEISĖS AKTAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMAS BALSAVIMO MOTYVAI IR BALSAVIMO TAISYKLĖS
2005 m. gegužės 23 d. ir 24 d. įvykęs Tarybos (Švietimas, jaunimas ir kultūra) 2661-as posėdis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva, nustatanti ekologinio projektavimo reikalavimų energiją vartojantiems gaminiams nustatymo sistemą ir iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 92/42/EEB bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 96/57/EB ir 2000/55/EB Europos Parlamento ir Tarybos direktyva, iš dalies keičianti Direktyvos 1999/32/EB nuostatas, susijusias su sieros kiekiu jūriniame kure 2005 m. gegužės 30 d. įvykęs Tarybos (Žemės ūkis ir žuvininkystė) 2662-as posėdis Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 27/2005, susijusį su žvejojimo galimybėmis Grenlandijos, Farerų salų ir Islandijos vandenyse bei menkių žvejyba Šiaurės jūroje, ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2270/2004, susijusį su giliavandenių rūšių ryklių ir bukasnių ilgauodegių grenadierų žvejojimo galimybėmis	Nuoroda: 8014/05 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr) PE-CONS 3618/05 Nuoroda: 7952/05 + REV 1 (fi) PE-CONS 3619/05 8877/05 + REV 1 (lv)	43/05 44/05, 45/05 46/05, 47/05, 48/05, 49/05, 50/05, 51/05	Kvalifikuota balsų dauguma IT/MT balsavo prieš Kvalifikuota balsų dauguma DK/LT balsavo prieš Kvalifikuota balsų dauguma

2005 M. GEGUŽĖ			
GALUTINIAI TEISĖS AKTAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMAS / BALSAVIMO MOTYVAI IR BALSAVIMO TAISYKLĖS
Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 999/2001, nustatantį tam tikrų užkrečiamųjų spongiforminių encefalopatijų prevencijos, kontrolės ir likvidavimo taisykles, dėl pereinamojo laikotarpio priemonių pratęsimo Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1868/94, nustatantį bulvių krakmolo gamybos kvotų sistemą	PE-CONS 3620/05 + COR 1 (lt) + COR 2 (lv) 5494/05 + ADD 1 (en)	52/05	Kvalifikuota balsų dauguma IT/PT/LT balsavo prieš Kvalifikuota balsų dauguma

PAREIŠKIMAS 42/05

Tarybos pareiškimas

- „a. 4 straipsnio 2 dalyje numatytomis aplinkybėmis Taryba priima skubų sprendimą, jei įmanoma, per šešias savaites nuo pasiūlymo kreiptis į Europolą bei Europos narkotikų ir narkomanijos stebėjimo centrą gavimo pagal 5 straipsnio 1 dalį.
- b. Taryba laikosi nuomonės, kad 8 straipsnyje numatyta procedūra iš esmės turėtų būti užbaigta ne vėliau kaip per 16 savaičių nuo Tarybai pateikto pasiūlymo gavimo dienos.
- c. Taryba laikosi nuomonės, kad pasiūlymus pagal 8 straipsnio 2 dalį galėtų priimti kelios valstybės narės veikdamos bendrai, kad būtų sustiprintas procedūros veiksmingumas“.

PAREIŠKIMAS 43/05

Komisijos pareiškimas

„Nepažeisdama Sutarties dėl Konstitucijos Europai ratifikavimo procedūros rezultatų, Komisija nagrinės Konstitucijos 36 ir 37 straipsnių įgyvendinimo klausimą, susijusį su šia pagrindų direktyva“.

Italijos ir Maltos pareiškimas

„Italija ir Malta pritaria poreikiui, kuriuo grindžiama direktyva dėl sieros kiekio jūriniame kure, mažinti atmosferos taršą ir dėl jos atsirandančią žalą sveikatai ir aplinkai.

Tačiau Italija ir Malta mano, kad šioje direktyvoje nepakankamai remiamasi atitinkamu sąnaudų ir naudos įvertinimu, visų pirma kad direktyvoje nepakankamai atsižvelgiama į Viduržemio jūros regiono specifiką.

Be to, kelių transportui alternatyvių transporto sistemų sukūrimo delikačiame etape didinant patiriamas sąnaudas rizikuojama gauti priešingų rezultatų net aplinkosaugos srityje.

Todėl direktyva prieštarauja Bendrijoje skatinamiems veiksams, kuriais siekiama teikti naudos ir nekliudyti modaliniam perėjimui prie jūrinio transporto, kurio poveikis aplinkai ir ypač žmogaus sveikatai yra gerokai mažesnis nei kitų transporto priemonių. Todėl Italija ir Malta balsuoja prieš šią direktyvą“.

Komisijos pareiškimas

„Nepažeidžiant Komisijos iniciatyvos teisės, atlikdama šios direktyvos 7 straipsnyje nustatytą peržiūrą, Komisija įsipareigoja išnagrinėti, kokią naudą duotų:

- papildomų TJO SO_x išmetimo kontrolės teritorijų nustatymas ES jūrose;
- sieros kiekio jūriniame kure sumažinimas iki 0,5 % ar žemesnės ribos tam tikruose jūros rajonuose, tam tikrų tipų laivams ar laivams, plaukiojantiems su tam tikromis vėliavomis, arba tam tikrais maršrutais; ir
- ekonominės (ių) priemonės (ių) naudojimas skatinant pasiekti šią ribą.

Atlikdama peržiūrą, Komisija atsižvelgs į:

- technologines naujoves naftos perdirbimo ir išmetamųjų dujų valymo srityse;
- teršalų išmetimo iš laivų sumažinimo ekonominį efektyvumą lyginant su teršalų išmetimo sausumoje sumažinimu;
- poreikį vengti ES laivų ir laivų, plaukiojančių su užsienio šalių vėliavomis, konkurencijos iškraipymo;
- laukiamą geresnį laivų kuro taupymą;
- laukiamą jūrų transporto augimą; ir
- pažangą Tarptautinėje jūrų organizacijoje.“

PAREIŠKIMAS 46/05

Tarybos ir Komisijos bendras pareiškimas

„Taryba ir Komisija mano, kad pastangų valdymo režimo bendrą veiksmingumą galima padidinti siekiant skatinti labiau tausojančią žvejybą, įskaitant selektyvesnės žūklės įrangos naudojimą. Taryba ragina Komisiją į tai atsižvelgti atliekant visuotinę techninių priemonių priežiūrą ir prireikus priimti tinkamus pasiūlymus iš dalies pakeisti 2006 m. atkūrimo planus.“

PAREIŠKIMAS 47/05

Ispanijos delegacijos pareiškimas

„Kalbant apie Tarybos priimtą Komisijos pasiūlymą, pagal kurį siekiant išvengti nereikalingo žuvų išmetimo yra didinami rūšių, kurios yra pagaunamos kaip priegauda, BLS, Ispanijos delegacija prašo, kad panašiose situacijose dėl kitų rūšių Komisija imtųsi tokios pačios iniciatyvos, kaip šiuo atveju.“

PAREIŠKIMAS 48/05

Danijos delegacijos pareiškimas

Dėl pasiūlymo pakeisti leidžiančią nukrypti nuostatą laivams, naudojantiems 120 mm kvadratinis tinklų langus (IVa priedo II lentelė)

„Danija mano, kad „dienų jūroje“ sistema turi skatinti žvejus naudoti selektyvesnę įrangą, kad būtų ribojamas sugaunamos menkės kiekis. Danija yra įsitikinusi, kad tralas su sekcija, turinčia 120 mm kvadratinis tinklo langus, yra selektyvesnė įranga nei paprastai Šiaurės jūroje naudojama įranga. Todėl Danija apgailestauja, kad **Šiaurės jūrai** netaikoma nukrypti leidžianti nuostata dėl selektyvios sekcijos su 120 mm kvadratiniais tinklo langais naudojimo.“

PAREIŠKIMAS 49/05

Jungtinės Karalystės delegacijos pareiškimas

„Jungtinė Karalystė palankiai vertina Tarybos ir Komisijos priimtą bendrą pareiškimą dėl pastangų valdymo režimo bendro veiksmingumo padidinimo siekiant skatinti labiau tausojančią žvejybą. Jungtinė Karalystė mano, kad šis pareiškimas reiškia, kad atkūrimo išteklių atžvilgiu Taryba ir Komisija skatins labiau tausojančius žvejybos būdus, įskaitant selektyvesnės žūklės įrangos panaudojimą, bet juo neapsiribojant.“

PAREIŠKIMAS 50/05

Latvijos delegacijos pareiškimas

„Latvija palankiai vertina Europos Komisijos siekį įvesti tinkamiausias tvaraus žuvų išteklių valdymo priemones, kurios turėtų apimti skaidrų BLS ir kvotų nustatymo procesą.

Tačiau, atsižvelgiant į poreikį išsaugoti stabilią ir ilgalaikę žvejybos veiklą pakrantės bendruomenėse, Latvijai nepriimtina, kad iš pradžių paskirta bukasnukių ilgauodegių grenadierių kvota ICES Vb, VI ir VII sektoriuose būtų panaikinta žvejybos metų viduryje. Toks esminis žvejybos galimybių pakeitimas pakenktų žvejams, kurie galbūt jau pradėjo rengtis panaudoti paskirtą kvotą. Todėl Latvijos nuomone būtinos pataisos turėtų būtų padarytos tik kitiems žvejybos metams.

Be to, Komisijai laiku nepateikus aiškaus paaiškinimo dėl apskaičiavimo klaidos, susijusios su Baltijos menkės kvotos paskyrimo būdu, 2004 m. gruodžio mėn. Europos Sąjungos Tarybos (Žemės ūkis ir žuvininkystė) priimtiems sprendimams trūko visiško skaidrumo ir sąmoningumo.

Todėl dėl pirmiau išdėstytų priežasčių Latvija balsuoja prieš 2005 m. BLS ir Kvotos reglamento bei Reglamento dėl žvejybos galimybių giliavandenėms rūšims 2005 m. ir 2006 m. ((EB) Nr. 27/2005 ir (EB) Nr. 2270/2004) pakeitimus, ir Latvija pabrėžia būtinybę užtikrinti didesnę skaidrumą ir aiškumą rengiant ir aptariant siūlomus teisės aktus.“

PAREIŠKIMAS 51/05

Komisijos atsakomasis pareiškimas į Latvijos pareiškimą dėl BLS ir kvotų pirmojo pakeitimo

„Komisijai žinomas Latvijos ministro iškeltas klausimas. Š.m. balandžio 25 d. Komisijos narys Borg išsiuntė jam laišką, kuriame išsamiai paaiškinamos priežastys, kodėl 2004 m. gruodžio mėn. Taryboje Latvijai buvo skirta tokia kvota; taigi Komisija mano pateikusi pakankamai paaiškinimų.

Reikėtų atsižvelgti į tai, kad 2004 m. gruodžio mėn. sutartas Baltijos menkės ir silkės kvotų paskyrimas taikomas tik 2005 m. Šių kvotų paskyrimas 2006 m. bus aptartas šiais metais, ir Latvija turės daug galimybių pateikti savo nuomonę ir pozicijas šiuo klausimu“.

PAREIŠKIMAS 52/05

Komisijos pareiškimas

„Komisija pasirengusi atsižvelgti į Lenkijos ir Lietuvos prašymą peržiūrėti jų bulvių krakmolo kvotas remiantis būsimais susitarimais po dabartinių kvotų pratęsimo dvejiems metams“.

2005 M. GEGUŽĖ	
KITI TEISĖS AKTAI	Viešas balsavimas
2005 m. gegužės 2 d. pabaigta rašytinė procedūra	
Bendrieji veiksmai dėl Europos Sąjungos misijos teikti patarimus ir paramą saugumo sektoriaus reformai Kongo Demokratinėje Respublikoje (KDR) 7940/05 + COR 1 (en)	
2005 m. gegužės 10 d. įvykęs Tarybos (KONKURENCINGUMAS - Vidaus rinka, pramonė ir moksliniai tyrimai) 2658-as posėdis	
Tarybos sprendimas dėl Europos bendrijos ir Andoros Kunigaikštystės bendradarbiavimo susitarimo sudarymo 12913/1/04 REV 1 + REV 1 COR 1	
Tarybos reglamentas, nustatantis galutinį kompensacinį muitą tam tikrų plataus spektro Indijos kilmės antibiotikų importui 7650/05	DK/SE balsavo prieš FI susilaikė
Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 1999/70/EB dėl nacionalinių centrinių bankų išorės auditorių, Nationale Bank van België (Banque Nationale de Belgique) ir Graikijos banko išorės auditorių atžvilgiu 8311/05	
Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2001/80/BUSP dėl Europos Sąjungos karinio štabo įsteigimo 8159/05	
Tarybos sprendimas dėl Susitarimo, steigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Čilės Respublikos asociaciją, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, papildomo protokolo sudarymo 13286/04	

2005 M. GEGUŽĖ	
KITI TEISĖS AKTAI	Viešas balsavimas
2005 m. gegužės 20 d. pabaigta rašytinė procedūra	
Valstybių narių, kurių valiuta yra euro, vadovų arba vyriausybių vadovų bendru sutarimu priimtas sprendimas dėl Europos centrinio banko vykdomosios valdybos nario paskyrimo 6995/05	
2005 m. gegužės 23 d. įvykęs Tarybos (Bendrieji reikalai ir išorės santykiai) 2659-as posėdis	
Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Libano Respublikos laikinojo susitarimo dėl prekybos ir su prekyba susijusių klausimų protokolo, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, pasirašymo ir laikino taikymo 8328/05 + COR 1 (es)	
Tarybos reglamentas, baigiantis dalinę tarpinę antidempingo priemonių, taikomų Ukrainos kilmės silicio karbido importui, peržiūrą 8474/05	
Tarybos reglamentas, nustatantis galutinį antidempingo muitą magnio oksido, kurio kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importui 8181/05	NL/EE/FI/SE balsavo prieš

2005 M. GEGUŽĖ	
KITI TEISĖS AKTAI	Viešas balsavimas
2005 m. gegužės 23 d. ir 24 d. įvykęs Tarybos (Švietimas, jaunimas ir kultūra) 2661-as posėdis Tarybos reglamentas, baigiantis dalinę tarpinę antidempingo priemonių, taikomų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės silicio importui, peržiūrą 8493/05 + COR 1 (en) Tarybos išvados dėl naujų rodiklių švietimo ir mokymo srityje 8813/05 Tarybos ir valstybių narių vyriausybių atstovų, posėdžiavusių Taryboje, rezoliucijos dėl veiksmų, kurių imtasi bendradarbiaujant Europos lygiu jaunimo reikalų srityje, įvertinimo projektas 8520/05 Tarybos ir valstybių narių vyriausybių atstovų, posėdžiavusių Taryboje, rezoliucija dėl bendro tikslo – išplėsti jaunų žmonių dalyvavimą atstovaujamosios demokratijos sistemoje 8522/05 Tarybos ir valstybių narių vyriausybių atstovų, posėdžiavusių Taryboje, rezoliucija dėl bendrų tikslų jaunimo informavimo srityje įgyvendinimo 8521/05 2005 m. gegužės 30 d įvykęs Tarybos (Žemės ūkis ir žuvininkystė) 2662-as posėdis. Tarybos sprendimas, patvirtinantis Europos bendrijos prisijungimą prie Tarptautinės konvencijos dėl naujų augalų veislių apsaugos su pakeitimais, padarytais 1991 m. kovo 19 d. Ženevoje 8824/05 + COR 1 (es)	LT/PT/SI balsavo prieš

2005 M. GEGUŽĖS MĖN.	
KITI TEISĖS AKTAI	Viešas balsavimas
Santykiai su Turkija - Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2500/2001, kad būtų galima įgyvendinti Bendrijos pagalbą pagal Reglamento (EB, Euratom) Nr. 1605/2002 54 straipsnio 2 dalies c punktą 7110/05 + COR 1 (en) Santykiai su AKR valstybėmis bei užsienio šalimis ir teritorijomis (UŠT) - Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų sprendimas, nustatantis galutinę datą dėl įsipareigojimo skirti lėšas iš 9-ojo Europos plėtros fondo (EFP) vykdymo. 7226/05 Sudanas - Tarybos bendroji pozicija dėl ribojančių priemonių Sudanui, panaikinti Bendrąją poziciją 2004/31/BUSP 8383/05 - Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 131/2004 dėl specialių ribojančių priemonių taikymo Sudano atžvilgiu 8368/05	